

Hội nghị đại biểu dân cư người nước ngoài sống tại thành phố Kawasaki

COLORS
FUTURE!
ACTIONS
KAWASAKI 100th



Colors, Future!
いろいろって、未来。
川崎市

Bản tin

Số đặc biệt kỷ niệm 100 năm thành lập thành phố

Biên tập, phát hành: Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc
Bộ phận đời sống cư dân-Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki

Phát hành ngày 28/2/2025

(Tiếng Nhật dễ hiểu) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

〈100 năm phát triển của thành phố Kawasaki và vai trò của công dân nước ngoài〉

Năm 2024, thành phố Kawasaki kỷ niệm 100 năm ngày thành lập. Kawasaki đã phát triển thành một thành phố sôi động và đa dạng, nơi hội tụ nhiều người từ khắp trong và ngoài nước, với những nét văn hóa đa dạng đã bén rễ sâu sắc. Trong sự phát triển đó, cộng đồng công dân nước ngoài cũng đã đóng một vai trò quan trọng.

Vào năm 1996, Hội đồng đại diện công dân người nước ngoài Thành phố Kawasaki đã được thành lập theo quy định pháp luật nhằm lắng nghe tiếng nói của cộng đồng người nước ngoài – những thành viên không thể thiếu của xã hội địa phương – và đưa tiếng nói đó vào các chính sách của thành phố, cùng xây dựng một cộng đồng chung sống hòa hợp. Đến nay, hội đồng đã trải qua 15 kỳ hoạt động.

Trong tương lai, Hội đồng sẽ tiếp tục nỗ lực phát huy sự phong phú trong sự khác biệt về quốc tịch, dân tộc và văn hóa, hướng tới hiện thực hóa một xã hội đa văn hóa, nơi mọi người cùng tôn trọng và thừa nhận lẫn nhau.

【Hỏi & Đáp về Hội đồng đại diện】

Q: Mục đích của hội đồng là gì?

Mục đích của hội đồng là thúc đẩy sự tham gia của công dân nước ngoài vào chính sách của thành phố và cùng nhau xây dựng một cộng đồng sống chung hòa hợp.

Q: Hội đồng có các hoạt động gì?

Hội đồng thảo luận về những vấn đề mà công dân nước ngoài đang gặp phải, tổng hợp ý kiến và trình lên chính quyền thành phố. Ngoài ra, hội đồng cũng tham gia vào các sự kiện như Lễ hội cư dân thành phố Kawasaki.

Q: Những ai có thể trở thành ủy viên (đại diện) của Hội đồng? Thời gian nhiệm kỳ và số lượng ủy viên như thế nào?

Công dân nước ngoài từ 18 tuổi trở lên, đã sinh sống tại thành phố Kawasaki từ 1 năm trở lên, đều có thể trở thành ủy viên. Nhiệm kỳ là 2 năm, số lượng ủy viên tối đa là 26 người, và các ủy viên được tuyển chọn thông qua hình thức công khai.

【Ba từ khóa của Hội đồng Đại diện】

Từ yêu cầu đến tham gia

Cá nhân và phổ quát

Hiểu biết lẫn nhau và cùng chung sống

【Lịch sử hoạt động của Hội đồng đại diện】

1994: Tại Hội thảo Lần thứ 7 về "Kỷ nguyên mới của địa phương", ví dụ về Hội đồng đại diện người nước ngoài ở Đức được giới thiệu. Ủy ban Nghiên cứu và điều tra về Hội đồng đại diện cư dân người nước ngoài Thành phố Kawasaki được thành lập.

1995: Tiến hành hội nghị mô hình "Hội đồng đại diện cư dân người nước ngoài".

1996: Ban hành Điều lệ về Hội đồng đại diện cư dân người nước ngoài Thành phố Kawasaki.
Hội đồng đại diện Kỳ 1 bắt đầu hoạt động.

2024 (hiện tại) Hội đồng đại diện Kỳ 15 đang hoạt động.

Tính đến Kỳ 14, đã có 58 đề xuất (135 mục cụ thể) được đưa ra, với tỷ lệ hoàn thành các đề xuất đạt 81.5% (tính đến tháng 10 năm 2024).

【Các chính sách chủ yếu được thực hiện từ các đề xuất của Hội đồng】

1998: Thành lập Góc Thông tin dành cho Cư dân người nước ngoài.

2000: Ban hành Quy định cơ bản về Nhà ở Thành phố Kawasaki.

2014: Tiến hành Khảo sát nhận thức và thực trạng của cư dân người nước ngoài.

※ Tiến hành thêm vào các năm 2015, 2019, 2024.

2018: Bổ sung tài liệu đa ngôn ngữ vào Sổ tay vận hành Trung tâm sơ tán.

2021: Ban hành Hướng dẫn về Thành phố Kawasaki bằng "Tiếng Nhật dễ hiểu"

〈Buổi họp mặt Hội đồng Đại diện Công dân Người nước ngoài nhân dịp kỷ niệm 100 năm thành lập〉



Nhân dịp kỷ niệm 100 năm thành lập thành phố, vào ngày 6 tháng 7 năm 2024 (thứ Bảy), "Buổi họp mặt Hội đồng Đại diện Công dân Người nước ngoài" đã được tổ chức tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế Kawasaki. Buổi họp mặt có sự tham gia của 39 người, bao gồm các đại diện từ kỳ thứ 2 đến kỳ thứ 15 cùng gia đình của họ.



Sau phần khởi động (icebreaker) nhằm giảm bớt căng thẳng, các đại biểu được chia theo nhóm để thảo luận tại từng bàn. Phần đầu tiên, các cựu đại diện đã chia sẻ về "Những điều ý nghĩa khi trở thành đại diện" và "Những thay đổi sau khi đảm nhận vai trò đại diện". Các đại diện kỳ thứ 15 đã lắng nghe một cách nghiêm túc những câu chuyện quý báu từ kinh nghiệm của các cựu đại diện. Tiếp theo là thời gian để các đại diện kỳ thứ 15 đặt câu hỏi cho các cựu đại diện. Vì kỳ thứ 15 chỉ mới bắt đầu, mỗi đại diện đã chia sẻ những mong muốn, điều muốn thử sức hoặc những lo lắng khi tham gia hội đồng. Các cựu đại diện lắng nghe một cách chân thành và trả lời tận tình từng câu hỏi.

Khi thảo luận đến chủ đề cuối cùng "Tương lai của Kawasaki và sự chung sống đa văn hóa – Thành phố Kawasaki lý tưởng từ góc nhìn đa văn hóa", Thị trưởng Fukuda đã đến hội trường. Thị trưởng đi đến từng bàn, lắng nghe các cuộc thảo luận và đã phát biểu, gửi gắm cảm nghĩ cùng lời nhắn nhủ đến toàn thể đại biểu.

Sau buổi thảo luận, một buổi giao lưu với tiệc nhẹ được tổ chức, tạo cơ hội để các đại biểu và gia đình kết nối với nhau. Một số người còn tham dự chương trình "Diễn đàn và Hòa nhạc chung sống đa văn hóa Kawasaki 2024", được tổ chức ngay tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế. Buổi họp mặt đã trở thành một sự kiện quý giá khi các thế hệ đại diện gặp gỡ và giao lưu, nhân dịp kỷ niệm 100 năm thành lập thành phố.

Chúng tôi đã mời những người tham dự viết về "Điều họ yêu thích ở Kawasaki"!





Buổi giao lưu giữa Hội đồng đại diện và cầu thủ đội bóng bầu dục Fujitsu Frontiers



Vào Chủ nhật, ngày 6 tháng 10 năm 2024, Hội đồng đại diện đã tổ chức buổi giao lưu với đội bóng bầu dục Fujitsu Frontiers. Đội Frontiers bao gồm các cầu thủ có nguồn gốc đa dạng, như cầu thủ nước ngoài hoặc cầu thủ người Nhật lớn lên tại Mỹ, cùng nhau luyện tập chăm chỉ mỗi ngày để hướng đến chiến thắng. Buổi giao lưu đầu tiên được tổ chức vào năm ngoái đã tạo cơ hội gắn kết, khi các đại diện đã đến cổ vũ cho trận đấu của đội Frontiers. Nhờ mối quan hệ này, buổi giao lưu tiếp tục được tổ chức trong năm nay.



Trong buổi giao lưu, các cầu thủ của đội đã tham dự gồm: #64 OL Okubo Masaya (Đội trưởng), #44 LB Cho Shoki, #4 WR Samajie Grant, #16 WR Imanaka Nozomu. Đầu tiên, các đại diện đã giới thiệu về hoạt động của mình và làm quen, sau đó đặt câu hỏi cho các cầu thủ về sự hấp dẫn của bóng bầu dục Mỹ, lý do gia nhập Frontiers, và cách họ xây dựng sự thấu hiểu giữa những người có xuất thân và văn hóa khác nhau. Hình ảnh các cầu thủ có quốc tịch và văn hóa khác nhau cùng hợp sức để thi đấu như một gia đình duy nhất đã mang lại bài học quý giá cho Hội đồng đại diện. Điều này tương tự như cách mà 26 đại diện, với tư cách là những người đại diện cho toàn bộ công dân nước ngoài tại Kawasaki, cùng nhau hoạt động và hướng đến mục tiêu chung. Hội đồng đại diện mong muốn tiếp tục chia sẻ giá trị của sự đa dạng với mọi người dân tại thành phố Kawasaki, nơi đang kỷ niệm 100 năm thành lập.

【Liên hệ】

Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa thuộc Bộ phận đời sống cư dân-Cục văn hóa cư dân thành phố Kawasaki

〒210-8577 Kawasaki-shi Kawasaki-ku Miyamotocho 1

Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

Rất mong nhận được ý kiến, cảm tưởng của các bạn về Hội nghị đại biểu và Bản tin.

Đây là giấy tái sinh sử dụng 70% là giấy báo cũ.